



आज पुरानी राहों से.....

# हिमाचल प्रदेश की प्राचीन लिपियां

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥  
 श्रीगुरुभ्यो नमः ॥ श्रीगुरुभ्यो नमः ॥  
 मत्तु रक्षितुं हि मे भक्त्या ॥  
 नमो भगवते वासुदेवाय ॥





## संदेश

'लिपि' किसी भी भाषा एवं साहित्य की अभिव्यक्ति का माध्यम है। प्राचीनकाल से विभिन्न लिपियों का उद्भव, विकास तथा प्रचलन होता रहा है। इन लिपियों में समय-समय पर महत्वपूर्ण साहित्य की रचना श्री हुई है।

हिमाचल प्रदेश के मंदिरों में प्रतिष्ठित देवी-देवताओं की मूर्तियों पर अनेक प्राचीन आलेख उत्कीर्ण हैं। प्राचीन पुरातात्विक स्थलों, ताम्रपत्रों, शिलालेखों में शारदा, ब्राह्मी, टाकरी, संस्कृत आदि लिपियों तथा पांडुलिपियों के रूप में अनेक महत्वपूर्ण दस्तावेज संरक्षित हैं।

प्राचीन लिपियों में उपलब्ध पुरा अभिलेखों में गौरवपूर्ण इतिहास, संस्कृति, भाषा एवं साहित्य तथा लोक परंपरा के अनेक प्रसंग विखरे पड़े हैं जिनका संरक्षण, प्रलेखन तथा प्रकाशन अत्यन्त आवश्यक है ताकि हमारी भावी पीढ़ी अपने गौरवपूर्ण इतिहास और परंपरा का ज्ञान हासिल कर सके।

जय राम ठाकुर  
मुख्यमंत्री  
हिमाचल प्रदेश



## संदेश

लोक कला, संस्कृति, भाषा एवं साहित्य के उद्भव, विकास और प्रचार-प्रसार में लिपियों का महत्वपूर्ण योगदान रहा है। इन लिपियों में लिखित हस्तलेखों में ज्ञान-विज्ञान का अक्षुण्ण भण्डार है, जो आज भी उपयोगी है।

‘आज पुरानी राहों में’ इस योजना के माध्यम से हिमाचल प्रदेश सरकार प्रदेश के गौरवपूर्ण इतिहास, लोक जीवन एवं परंपरा, भाषा एवं साहित्य, सांस्कृतिक विरासत, पर्यटन स्थलों के संरक्षण और विकास के लिए प्रतिबद्ध है।

लुप्तप्रायः हिमाचल की बोलियों का संरक्षण एवं प्रकाशन करना, प्राचीन ऐतिहासिक एवं सांस्कृतिक महत्व के भवनों का पुनरुद्धार करना, पर्यटकों तथा विशिष्ट जनों के लिए स्मृति चिह्न उपलब्ध करवाना तथा लोक कलाकारों को प्रोत्साहन एवं सम्मान प्रदान करना शिल्पश्राम मेले का प्रमुख एवं महत्वपूर्ण उद्देश्य है।

डॉ. पूर्णिमा चौहान आ.प्र.से.  
सचिव (भाषा संस्कृति)  
हिमाचल प्रदेश सरकार



## आज पुरानी राहों से....

उद्देश्य :

- हिमाचल प्रदेश के विभिन्न जनपदों की प्राचीन सांस्कृतिक धरोहर का संरक्षण, संवर्धन, प्रचार-प्रसार, प्रलेखन तथा प्रकाशन करना।
- पारंपरिक लोक कलाओं, हस्तशिल्प, पुरातात्त्विक दृष्टि से महत्त्वपूर्ण स्थलों के इतिहास का संकलन करना तथा मानचित्र तैयार करके प्रकाशित करना।
- युवावर्ग को सांस्कृतिक मार्गदर्शिका का प्रशिक्षण देकर रोज़गार के अवसर उपलब्ध करवाना।
- पर्यटकों, अतिथियों तथा गणमान्य व्यक्तियों को हिमाचली स्मृति चिन्ह भेंट करने हेतु हिमाचली शिल्पकारों से कलाकृतियां बनवाना तथा शिल्पकारों को विक्रय हेतु प्रोत्साहन प्रदान करना।
- केन्द्र सरकार के अनुरूप “अपनी धरोहर अपनी पहचान” योजना का कार्यान्वयन।
- सांस्कृतिक स्थलों एवं परिसरों में धूम्रपान एवं नशा सेवन रोकने के लिए प्रयास करना।
- पर्यावरण संतुलन बनाए रखने के लिए विभिन्न कार्यक्रम संचालित करना।

# हिमाचल प्रदेश की प्राचीन लिपियाँ

**ब्राह्मी लिपि-** ब्राह्मी लिपि का उद्भव एवं विकास सम्राट् अशोक (272-232, ई.पु) के समय में कालसी, गिरनार, कर्णाटक आदि भारतीय क्षेत्रों और श्रीलंका तथा मध्य एशिया तक ब्राह्मी लिपि का प्रसार हुआ। शुंग, कुषाण, गुप्त काल में भी ब्राह्मी लिपि प्रचलन में रही। हिमाचल प्रदेश के भरमौर में मेरु वर्मन के काल में भी ब्राह्मी लिपि के आलेख मिलते हैं। आधुनिक भारतीय लिपियां ब्राह्मी से ही विकसित हुई हैं।

**शारदा लिपि-** शारदा लिपि का उद्भव शारददेव देश अर्थात् कश्मीर में हुआ। शारदा लिपि का सबसे पुराना शिलालेख सराहां (चम्बा) में मिलता है। चम्बा में 10 वीं शती में शारदा के लेख मिलते हैं। 11-12 वीं सदी में कुछ कश्मीरी पंडित सिरमौर के चौपाल, ठियोग आदि क्षेत्रों में आकर बसे जो शारदा के ग्रन्थ भी अपने साथ लाए।

**खरोष्ठी-** खरोष्ठी लिपि का उद्भव पश्चिमोत्तर भारत के गांधार क्षेत्र में ईसा पूर्व पांचवीं सदी में हुआ। खरोष्ठी दाईं से बाईं ओर लिखी जाती है। खरोष्ठी में प्राचीनतम लेख अशोक कालीन (272-232 ई.पु.) मानसेहरा में मिलता है। औदुम्बर तथा कुण्डिक सिक्कों पर खरोष्ठी के लेख अंकित हैं। 668 ई.पु. तक मध्य एशिया में खरोष्ठी का प्रचलन रहा है।

**चंदवाणी-** 11 वीं शताब्दी में कश्मीर की रानी के साथ सिरमौर आए परिवार शारदा में लिखित ग्रन्थ अपने साथ लाए और सिरमौर के चौपाल, ठियोग, घूंड़ आदि क्षेत्रों में बस गए। इन्हीं पण्डितों द्वारा कालांतर में चंदवाणी, पंडवाणी, मटाक्षरी तथा पाबुची आदि लिपियों का उद्भव एवं विकास हुआ। चंदवाणी लिपि ज्योतिष, कर्मकांड, तंत्र मंत्र, आयुर्वेद आदि विषयों पर ग्रन्थ रचे, जिन्हें 'सांचा' कहा जाता है।

चौपाल के मटेवड़ी तथा थरोच गांव में भाट चंद्र ज्योतिष के आधार पर 'चंदवाण' हैं और इनकी लिपि चंदवाणी कहलाती है।

**पाबुची-** सिरमौर जनपद में खडकांह, जवलोग और भगनोल गांवों के पंडितों की लिपि पाबुची है तथा इनके पास पाबुच लिपि में प्राचीन सांचा उपलब्ध हैं।

**पंडवाणी-** शिमला जिला के ठियोग तहसील के बलग और चौपाल के मनेवटी व छतरौली गांवों में पांडो की लिपि पंडवाणी कहलाती है। इनके सांचे पंडवाणी में हस्तलिखित हैं।

**मट्टाक्षरी-** चौपाल के हरिपुरघार, कुणा, वेओग, घटोल और सिद्धयोटी आदि गांवों के भाटों की लिपि मट्टाक्षरी कहलाती है।

**लज्जा लिपि-** नेपाल के नेवार खानदान द्वारा ईजाद की गई संस्कृत मूलक लज्जा लिपि तिब्बत और हिमाचल प्रदेश के लाहुल स्पिति, किन्नौर, पांगी आदि बौद्ध क्षेत्रों में प्रचलित है। बौद्ध विहारों में लिखित मंत्र प्रायः लज्जा लिपि में ही है।

## अशोक कालीन ब्राह्मी लिपि

𑀀	𑀁	𑀂	𑀃	𑀄	𑀅	𑀆			
अ	आ	इ	उ	ए	ओ	अं			
𑀇	𑀈	𑀉	𑀊	𑀋	𑀌	𑀍	𑀎	𑀏	
क	ख	ग	घ	च	छ	ज	झ	ञ	
𑀐	𑀑	𑀒	𑀓	𑀔	𑀕	𑀖	𑀗	𑀘	
ट	ठ	ड	ढ	ण	त	थ	द	ध	न
𑀙	𑀚	𑀛	𑀜	𑀝	𑀞	𑀟	𑀠	𑀡	
प	फ	ब	भ	म	य	र	ल	व	
𑀢	𑀣	𑀤	𑀥	𑀦	𑀧	𑀨	𑀩	𑀪	
श	ष	स	ह	का	कि	की	कु	कू	
𑀫	𑀬	𑀭	𑀮	𑀯	𑀰	𑀱	𑀲	𑀳	
के	को	क्र	त्र	त्पा	म्य	म्हि	व्यो	स्ति	
𑀴	𑀵	𑀶	𑀷	𑀸	𑀹	𑀺	𑀻	𑀼	
स्त्रा	ज्ञा	र्व	म्भुं	ह्य	ख्य	ढी	थै		



ब्राह्मी लिपि— ब्राह्मी लिपि का उद्भव एवं विकास सम्राट् अशोक (272-232, ई.पु.) के समय में कालसी, गिरनार, कर्णाटक आदि भारतीय क्षेत्रों और श्रीलंका तथा मध्य एशिया तक ब्राह्मी लिपि का प्रसार हुआ। शुंग, कुषाण, गुप्त काल में भी ब्राह्मी लिपि प्रचलन में रही। हिमाचल प्रदेश के भरमौर में मेरु वर्मन के काल में भी ब्राह्मी लिपि के आलेख मिलते हैं। आधुनिक भारतीय लिपियां ब्राह्मी से ही विकसित हुई हैं।



## खरोष्ठी लिपि

[illegible]

פזזש   פזזז   פזזזז  
 פזז   פזזז   פזזזזז

2. अशोक का शाहवाजगढ़ी का सातवां शिलालेख । दायीं ओर से बायीं ओर यह लेख पढ़ा जायेगा (पंक्तिवद्ध) :

देवनं प्रियो प्रियशि रज सन्नत इच्छति  
सन्न प्रषण्ड वसेयु सवे हि ते सयमे  
भवशुधि च इच्छति जनो च उच्चवुचछंदो  
उच्चवुचरगो ते सन्न व एकदेशं व पि  
कर्षति विपुले पि च दने यस नस्ति सय-  
म भव शुधि किट्त्रत द्रिढमतित निचे  
पढं

3. हिन्दू-यवन शासक मिनान्वर के सिक्के पर अंकित खरोष्ठी लेख :

महंरजस त्रतरस मेनंद्रस

4. पश्चिमोत्तर भारत के शक शासक मोम के सिक्के पर अंकित खरोष्ठी लेख :

रजतिरजस महत्तस मोअस

**खरोष्ठी** – खरोष्ठी लिपि का उद्भव पश्चिमोत्तर भारत के गांधार क्षेत्र में ईसा पूर्व पांचवी सदी में हुआ। खरोष्ठी दाईं से बाईं ओर लिखी जाती है। खरोष्ठी में प्राचीनतम लेख अशोक कालीन (272–232 ई.पू.) मानसेहरा में मिलता है। औदुम्बर तथा कुणिंद सिक्कों पर खरोष्ठी के लेख अंकित हैं। 668 ई.पू. तक मध्य एशिया में खरोष्ठी का प्रचलन रहा है।





## शारदा लिपि

१	२	३	४	५	६	७	८
९	१०	११	१२	१३	१४	१५	१६
१७	१८	१९	२०	२१	२२	२३	२४
२५	२६	२७	२८	२९	३०	३१	३२
३३	३४	३५	३६	३७	३८	३९	४०
४१	४२	४३	४४	४५	४६	४७	४८
४९	५०	५१	५२	५३	५४	५५	५६
५७	५८	५९	६०	६१	६२	६३	६४
६५	६६	६७	६८	६९	७०	७१	७२
७३	७४	७५	७६	७७	७८	७९	८०



शारदा लिपि – शारदा लिपि का उद्भव शारददेव देश अर्थात् कश्मीर में हुआ। शारदा लिपि का सबसे पुराना शिलालेख सराहां (चम्बा) में मिलता है। चम्बा में 10 वीं शती में शारदा के लेख मिलते हैं। 11-12 वीं सदी में कुछ कश्मीरी पंडित सिरमौर के चौपाल, ठियोग आदि क्षेत्रों में आकर बसे जो शारदा के ग्रन्थ भी अपने साथ लाए।

पावुची लिपि

अंक	मात्राएं	व्यंजन	स्वर
०	क	क	अ
१	ख	ख	इ
२	ग	ग	उ
३	घ	घ	ए
४	ङ	ङ	ऐ
५	च	च	ओ
६	छ	छ	अ
७	ज	ज	इ
८	झ	झ	उ
९	ट	ट	ए
१०	ठ	ठ	ऐ
११	ड	ड	ओ
१२	ढ	ढ	अ
१३	ण	ण	इ
१४	त	त	उ
१५	थ	थ	ए
१६	द	द	ऐ
१७	ध	ध	ओ
१८	न	न	अ
१९	प	प	इ
२०	फ	फ	उ
२१	ब	ब	ए
२२	भ	भ	ऐ
२३	म	म	ओ
२४	य	य	अ
२५	र	र	इ
२६	ल	ल	उ
२७	व	व	ए
२८	श	श	ऐ
२९	ष	ष	ओ
३०	ह	ह	अ
३१	अ	अ	इ
३२	इ	इ	उ
३३	उ	उ	ए
३४	ए	ए	ऐ
३५	ऐ	ऐ	ओ
३६	ओ	ओ	अ
३७	अ	अ	इ
३८	इ	इ	उ
३९	उ	उ	ए
४०	ए	ए	ऐ
४१	ऐ	ऐ	ओ
४२	ओ	ओ	अ
४३	अ	अ	इ
४४	इ	इ	उ
४५	उ	उ	ए
४६	ए	ए	ऐ
४७	ऐ	ऐ	ओ
४८	ओ	ओ	अ
४९	अ	अ	इ
५०	इ	इ	उ
५१	उ	उ	ए
५२	ए	ए	ऐ
५३	ऐ	ऐ	ओ
५४	ओ	ओ	अ
५५	अ	अ	इ
५६	इ	इ	उ
५७	उ	उ	ए
५८	ए	ए	ऐ
५९	ऐ	ऐ	ओ
६०	ओ	ओ	अ
६१	अ	अ	इ
६२	इ	इ	उ
६३	उ	उ	ए
६४	ए	ए	ऐ
६५	ऐ	ऐ	ओ
६६	ओ	ओ	अ
६७	अ	अ	इ
६८	इ	इ	उ
६९	उ	उ	ए
७०	ए	ए	ऐ
७१	ऐ	ऐ	ओ
७२	ओ	ओ	अ
७३	अ	अ	इ
७४	इ	इ	उ
७५	उ	उ	ए
७६	ए	ए	ऐ
७७	ऐ	ऐ	ओ
७८	ओ	ओ	अ
७९	अ	अ	इ
८०	इ	इ	उ
८१	उ	उ	ए
८२	ए	ए	ऐ
८३	ऐ	ऐ	ओ
८४	ओ	ओ	अ
८५	अ	अ	इ
८६	इ	इ	उ
८७	उ	उ	ए
८८	ए	ए	ऐ
८९	ऐ	ऐ	ओ
९०	ओ	ओ	अ
९१	अ	अ	इ
९२	इ	इ	उ
९३	उ	उ	ए
९४	ए	ए	ऐ
९५	ऐ	ऐ	ओ
९६	ओ	ओ	अ
९७	अ	अ	इ
९८	इ	इ	उ
९९	उ	उ	ए
१००	ए	ए	ऐ



**पावुची** – सिरमौर जनपद में खडकांह, जवलोग और भगनोल गांवों के पंडितों की लिपि पावुची है तथा इनके पास पावुच लिपि में प्राचीन सांचा उपलब्ध हैं।

# चंदवाणी लिपि

अंक	मात्राएं	व्यंजन	स्वर	गो	म
८	अं०क०	अ०	अ०	अ०	अ०
१	१	१	१	१	१
२	२	२	२	२	२
३	३	३	३	३	३
४	४	४	४	४	४
५	५	५	५	५	५
६	६	६	६	६	६
७	७	७	७	७	७

चंदवाणी - 11 वीं शताब्दी में कश्मीर की रानी के साथ सिरमौर आए परिवार शारदा में लिखित ग्रन्थ अपने साथ लाए और सिरमौर के चौपाल, ठियोग, घूंड़ आदि क्षेत्रों में बस गए। इन्हीं पण्डितों द्वारा कालांतर में चंदवाणी, पंडवाणी, भटाक्षरी तथा पावुची आदि लिपियों का उद्भव एवं विकास हुआ। चंदवाणी लिपि ज्योतिष, कर्मकांड, तंत्र मंत्र, आयुर्वेद आदि विषयों पर ग्रन्थ रचे, जिन्हें 'सांचा' कहा जाता है। चौपाल के भटेवड़ी तथा थरोच गांव में भाट चंद्र ज्योतिष के आधार पर 'चंदवाण' हैं और इनकी लिपि चंदवाणी कहलाती है।



# पंडवाणी लिपि

		स्वर							
क	ख	ग	घ	ङ	च	छ	ज	झ	ञ
ख	ख	ख	ख	ख	ख	ख	ख	ख	ख
ग	ग	ग	ग	ग	ग	ग	ग	ग	ग
घ	घ	घ	घ	घ	घ	घ	घ	घ	घ
ङ	ङ	ङ	ङ	ङ	ङ	ङ	ङ	ङ	ङ
च	च	च	च	च	च	च	च	च	च
छ	छ	छ	छ	छ	छ	छ	छ	छ	छ
ज	ज	ज	ज	ज	ज	ज	ज	ज	ज
झ	झ	झ	झ	झ	झ	झ	झ	झ	झ
ञ	ञ	ञ	ञ	ञ	ञ	ञ	ञ	ञ	ञ

पाण्डवाणी लिपि में आ के लिए दो मात्राएं हैं।

		अंक			
0	3	2	4	5	6
1	2	3	4	5	6
7	8	9	10		



पंडवाणी — शिमला जिला के ठियोग तहसील के बलग और चौपाल के मनेवटी व छतरौली गांवों में पांडो की लिपि पंडवाणी कहलाती है। इनके सांचे पंडवाणी में हस्तलिखित हैं।

# भट्टाक्षरी लिपि

अ आ इ ई उ ऊ ऋ ॠ  
 ऌ ॡ ए ऐ ओ औ अं अः

क ख ग घ ङ च छ ज झ ञ ट ठ ड ढ ण त थ द ध न

प फ ब भ म य र ल व श ष स ह क्ष त्र ज्ञ

प वं क मे ह र म स ख उ ष मं मं

पु ३ ४ ५



भट्टाक्षरी - चौपाल के हरिपुरधार, कुणा, वेओग, घटोल और सिद्धयोटी आदि गांवों के भाटों की लिपि भट्टाक्षरी कहलाती है।

# भोट वर्ण माला

कार - ओ ङ ओ ङ  
इ उ ए ओ

मात्रा - १ ७ १ २  
५ ७ १ १

०मञ्जन

अ १ ग घ ङ द। क ङ ङ। ङ द ङ।  
क ख ग ङ। च ङ ङ म। त थ द न।

प घ ङ म। क ङ ङ। वि ङ ङ।  
प फ ब म। च ङ ङ व। ज्य ङ ङ य।

र ङ ङ ङ द ङ।  
र ल श स। ह ङ।

अंक - १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ १०  
१ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ १०

११ १२ १३ १४ १५ १६ १७ १८ १९ २०  
११ १२ १३ १४ १५ १६ १७ १८ १९ २०

२१ २२ २३ २४ २५ २६ २७ २८ २९ ३०  
२१ २२ २३ २४ २५ २६ २७ २८ २९ ३०

३०१ ३०२ ३०३  
१०१ २०१ १०००



लञ्चा लिपि — नेपाल के नेवार खानदान द्वारा ईजाद की गई संस्कृत मूलक लंछा लिपि तिब्बत और हिमाचल प्रदेश के लाहुल स्पिति, किन्नौर, पांगी आदि बौद्ध क्षेत्रों में प्रचलित है। बौद्ध विहारों में लिखित मंत्र प्रायः लंछा लिपि में ही है।



Isabelite

॥ श्री गुरुः ॥ श्री गुरुः ॥ श्री गुरुः ॥ श्री गुरुः ॥ श्री गुरुः ॥

18011271

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

21

[illegible]

५३५६

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

Ugubvina

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

॥२॥१॥५॥

५५११३३२२४६७

211267

ਅੰਕ ੧੭ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹੋ

द्वयनागरी भाषा

天大 :: 上 山 Δ Δ N N 天 犬

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

अ आ इ ई उ ऊ ए ऐ औ औं अं अः

देवनागरी ब्राह्मी

क ख ग घ ङ च छ ज झ ञ

ट ठ ड ढ ण त थ द ध न प फ ब भ म य र ल व श ष स ह ण ङ

क ख ग घ ङ च छ ज झ ञ

ट ठ ड ढ ण त थ द ध न प फ ब भ म य र ल व श ष स ह ण ङ

क ख ग घ ङ च छ ज झ ञ

ट ठ ड ढ ण त थ द ध न प फ ब भ म य र ल व श ष स ह ण ङ

क ख ग घ ङ च छ ज झ ञ

ट ठ ड ढ ण त थ द ध न प फ ब भ म य र ल व श ष स ह ण ङ

अनागरी	ब्राह्मी	भारदा	पानुची	पण्डनाणी	भीटरी	तामरी	चैकनाणी	अट्टाहरी
ह	८	८	८	८		८	८	८
ठ	०	०	८	८		०	०	०
ड	५	५	८	८		३	३	३
ढ	७	७	८	८		७	७	७
ण	१	८	८	८		८	८	८
त	५	३	३	३	३	३	३	३
थ	०	५	५	५	५	५	५	५
क	१	८	८	८	८	८	८	८
ख	०	८	८	८	-	८	८	८
न	१	८	८	८	८	८	८	८

स्वनागरी	आक्षी	शास्त्र	पावुची	पण्डवणी	भोरी	टाकरी	चरुवाणी	अष्टाक्षरी
म	८	थ	२८	य	स	य	य	य
फ	७	५	७	७	२४	७	७	७
ब	६	४	५	५	२३	६	२३	२३
भ	५	३	४	४	२२	५	२२	२२
म	४	२	३	३	२१	४	२१	२१
य	३	१	२	२	२०	३	२०	२०
र	२	०	१	१	१९	२	१९	१९
ल	१	०	०	०	१८	१	१८	१८
व	०	०	०	०	१७	०	१७	१७
श	०	०	०	०	१६	०	१६	१६

दिनागरी	ब्राह्मी	शास्त्र	पाणिनी	पण्डवाणी	भोटी	दोकरी	चंदावाणी	महाद्वारी
ष	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦		𑖦	𑖦	𑖦
स	𑖧	𑖧	𑖧	𑖧	𑖧	𑖧	𑖧	𑖧
ह	𑖨	𑖨	𑖨	𑖨	𑖨	𑖨	𑖨	𑖨
ख	𑖩		𑖩	𑖩		𑖩	𑖩	𑖩
त्र	𑖪		𑖪	𑖪		𑖪	𑖪	𑖪
त	𑖫		𑖫			𑖫	𑖫	𑖫

संख्या	वाही	शारदा	मातृ	पञ्चवर्णा	भीम	द्विकक्षी	द्विकक्षी	चंद्रवर्णा	अष्टावर्णा
१	ॐ	०	०	०	१	१	०	०	०
२	ॐ	३	३	३	३	३	३	३	३
३	ॐ	७	७	७	७	७	७	७	७
४	ॐ	५	५	५	५	५	५	५	५
५	ॐ	५	५	५	५	५	५	५	५
६	ॐ	५	५	५	५	५	५	५	५
७	ॐ	५	५	५	५	५	५	५	५
८	ॐ	५	५	५	५	५	५	५	५
९	ॐ	५	५	५	५	५	५	५	५
१०	ॐ	५	५	५	५	५	५	५	५

# मंडी के शिलालेख

पहाड़ी रियासतों में मंडी एक प्रसिद्ध रियासत रही है। इसका मुख्यालय मंडी में ही रहा है। इस रियासत के राजाओं के सती-स्तंभ अब भी विद्यमान हैं। ये सती-स्तंभ शहर से बाहर बिलासपुर-सुकेत को जानेवाली सड़क के किनारे पर हैं। कनिंघम ने इस प्रकार के सात शिलालेखों का वर्णन किया है—

1

मीमएर ४०  
मीरहसुरग  
कहं पुवर्

मंदीगेल ५१५  
भुवहसुरग ५१५ पंममी ५

2

मीमं ५३५५ मं ६४  
मीरहसुरग १२ममं ६५  
कहं ५५ सुवगलि ५६  
वीर मीर ५६  
वर्णी ३१

4

3  
मीमं ५६५  
५०५५मी सुवग  
मंदीगेल ५१५  
मीपमं ५१५

मीमं ५१ ममं  
मी ५२०मी वमं  
मी ५२०मी सुवगलि  
मी ५२०मी कं ५२०मी

6

5  
मी ५४६  
मी ५३३मीमं ५४६  
मी ५४६  
मी ५४६मीमं ५४६  
मी ५४६

मी ५४६ सुवगलि ५४६  
मी ५४६ मं ५४६  
मी ५४६ मं ५४६  
मी ५४६ मं ५४६

7

मीमं ५४६  
मीमं ५४६  
मीमं ५४६  
मीमं ५४६  
मीमं ५४६  
मीमं ५४६

मीमं ५४६  
मीमं ५४६  
मीमं ५४६  
मीमं ५४६  
मीमं ५४६  
मीमं ५४६



गणेश के एक अन्य मंदिर में, जो पत्थर का बना है, देवता की पीतल की मूर्ति स्थापित है। इसके स्तंभ तल में लेख इस प्रकार है—

ॐ नमः शिवाय ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥  
 श्रीगणेशाय नमः ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥  
 श्रीगणेशाय नमः ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥  
 श्रीगणेशाय नमः ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

1. ओं नमः गणपतये मोशुनाश्व  
 गोत्रादित्य वंश सम्भूत श्री आदित्य वर्मा प्रपौत्रः
2. बाल वर्म देव मू..... पौत्रः  
 श्री दिवाकर वर्मदेव सुनुना
3. महाराजाधिराज श्री मेरु वर्मणा कारापिता देव वर्मेयम
4. कर्मिणा गुग्गेण

गणपति के लिए नमस्कार। (यह मूर्ति) मोशुनाश्व गोत्र तथा आदित्य वंश के महाराजाधिराज मेरु वर्मा सुपुत्र दिवाकर वर्म देव, पौत्र बाल वर्म देव, प्रपौत्र आदित्य वर्म देव ने अर्पित की है।

मणिमहेश और नरसिंह के मंदिरों के बीच में लकड़ी के एक चबूतरे पर नंदी वृष की मूर्ति है। इसके तल पर दो पंक्तियों का एक लेख अंकित है —

ॐ नमः शिवाय ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥  
 श्रीगणेशाय नमः ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥  
 श्रीगणेशाय नमः ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥  
 श्रीगणेशाय नमः ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

1. प्रासाद मेरु सदृशं हिमवन्तः मरुत्वतः  
 कृत्वा स्वयं प्रवर कर्म शुभैरनैकेः  
 ताश्चन्द्र शाल रचितम् नव नाभ नाम  
 प्रगीव कैरळी विध मण्डप नैकचित्रैः।
2. तस्याग्रातो वृषभपीन कपोल कायः  
 संश्लिष्ट वर्ष काकुदाना ता देव धानः  
 श्री मेरु वर्म चतुरोदधि कीर्तिरेष  
 माता पितुः सतत मात्मानु वृद्धेः  
 कर्ता कर्मिणा गुग्गेण।

महीनों के नाम ग्रीक म रम

बैसाख	द्वैमिष	द्विमिष	द्वै	वै	द्वै
ज्येष्ठ	स्येम्भ	रेठ	रै		
आषाढ	तमिष	उरै	उरै	रै	
श्रावण	मिमि	मिमि	मिमि	मिमि	
भाद्रपद	उरैपद	उरै	उरै	उरै	
आश्विन	मुशदिन	मुमि	मुमि	मुमि	मु
कार्तिक	ममि	ममि	ममि	ममि	
मार्गशीर्ष	ममि	ममि	ममि	ममि	
पौष	पै	पै	पै	पै	
माघ	मिमि	मिमि	मिमि		
फाल्गुन	ढमगुर	ढमगुर	ढमगुर	ढम	
चैत्र	चै	चै	चै	चै	

दिनों के नाम

मिमि म रम

सोमवार	मिमि	मिमि	मिमि	मिमि
मंगलवार	मिमि	मिमि	मिमि	मिमि
बुधवार	दुप	दुप		
वीरवार	दी	दी		
शुक्रवार	शुक्र	शुक्र		
शनिवार	शनि	शनि	शनि	शनि
रविवार	रवि	रवि	रवि	रवि



जमलू देवता के मंदिर में टांकरी लिपि का अभिलेख

चित्र सौजन्य : श्री यतिन शर्मा



विष्णु के मोहरे, सजला (कुल्लू) पर अंकित सिध पाल का अभिलेख, 1500 ई.।

चित्र सौजन्य : डॉ. किशौरी लाल चंदेल





कुल्लू के राजा बहादूर सिंह का  
ताम्र पत्र अभिलेख, संवत् 35, 1559 ई.।  
चित्र सौजन्य : डॉ. किशौरी लाल चंदेल



हड़िम्बा मंदिर, लुंगरी (मनाली) में राजा  
बहादुर सिंह का अभिलेख, संवत् 27, 1551 ई.।  
चित्र सौजन्य : डॉ. किशोरी लाल चंदेल







मूरलीधर मंदिर, चैहनी (बंजार) पर  
कुल्लू के राजा बिधि सिंह का अभिलेख, 1674-1675 ई.  
चित्र सौजन्य : डॉ. किशौरी लाल चंदेल





शेषनाग के मंदिर कलवारी (बंजार) पर  
कुल्लू के राजा अजीत सिंह का अभिलेख।

चित्र सौजन्य : डॉ. किशोरी लाल चंदेल

# मंडयाली टाकरी के स्वर व्यंजन

स्वर

स	आ	स	इ	उ	ई	उ
उ	ऊ	उ	ऋ	री	ए	ए
ऐ	ओ	मैं	हैं	औ	मैं	हैं
मः	ली	मी				

व्यंजन

क	ख	घ	ग	ग	घ	ङ	घ
च	छ	ज	झ	झ	ञ	ञ	घ
ट	ठ	ड	डू	ढ	ण	ण	घ
त	थ	द	दू	ध	न	न	घ
प	फ	ब	बू	भ	म	म	घ
य	र	ल	लू	ळ	ळ	ळ	घ
श	ष	स	सू	ह	उ	क्ष	ळ
त्र	ज	श्र	ड	ढ	ढ	ढ	ढ
इ	उ	म	रू	रू	रू	रू	रू

## राष्ट्रगान टांकरी लिपि में

मिटर गरि टांकरी लीची में १.

हर गल भर सणीरयक द्यडे १

डुगड डुगय दीरुड १

यंदय मी ७ गुदरुड भरि १

रुयीइ उडक मा यंग १

यीरुय डीमरिमा यमु रंगंग १

उक मा दमापी उरंग २

उय मुड रिने दगे १

उय मुड कमिरी म मंग १.

गडि उय द्य गरि १

हर गल भंग मा रयक द्यडे १

डुगड डुगय दीरुड १

द्यडे - द्यडे - द्यडे १

द्य द्य द्य द्यडे ग.

द्य डीर.

डुगड भरु की द्य ११.

मिटर गरि मयि मय के घरु डे ग १

डि मके यरु मे मयिके टांकरी मके मरे की

मकी ये डरु डे द्येगी ग.

## देवनागरी से टांकरी लिप्यांतर

अभ्यास के लिये देवनागरी में लिखे  
वाक्यों को टांकरी में भी लिखा गया है।  
बिना मात्रा के वाक्य :-

अमर छत पर चढ़े  
करण घर चल  
हठ मत कर  
नमक चख कर परख  
धरम शरम कर  
पवन सरढककर चल  
गरम जल भर  
सब पर करम कर  
बड़ बड़ मत कर  
चमन अब डर मत  
आ की मात्रा :-

छाता ला  
कपड़ा साफ कर  
कागज पर हाथ रख  
छापा रवाना आ गया  
घर जाकर रवाना स्वा  
लाला चालाक मत बन  
यह पट्टा साफ कर  
अब भगड़ा मत कर  
पाक साफ बात कर  
राम लाल भगवान का  
नाम जाप ।

अमर छत पर चढ़े  
करण घर चल  
हठ मत कर  
नमक चख कर परख  
धरम शरम कर  
पवन सरढककर चल  
गरम जल भर  
सब पर करम कर  
बड़ बड़ मत कर  
चमन अब डर मत  
आ की मात्रा :-

छाता ला  
कपड़ा साफ कर  
कागज पर हाथ रख  
छापा रवाना आ गया  
घर जाकर रवाना स्वा  
लाला चालाक मत बन  
यह पट्टा साफ कर  
अब भगड़ा मत कर  
पाक साफ बात कर  
राम लाल भगवान का  
नाम जाप ।

लगभग 100 वर्ष पूर्व टांकरी में छपी आर्य संध्या की प्रतिलिपि

सूत्र

आर्य संध्या में

दीर्घ

ललित वरुण मी वरुण

सुभद्रा वरुण मी वरुण

वर्ण मी वरुण

वर्ण मी वरुण मी वरुण

वर्ण मी वरुण मी वरुण

वर्ण मी वरुण मी वरुण

सौजन्य : श्री जगदीश कपूर, मण्डी

# हिमाचली ( पहाड़ी ) भाषा

## इतिहास, स्वरूप तथा 8वीं अनुसूचि का प्रस्ताव

हिमाचल प्रदेश की पहाड़ी भाषा प्राचीनकाल से बोलचाल, साहित्य रचना, लेन-देन तथा व्यवहार की भाषा रही है।

1. पहाड़ी भाषा की प्राचीन लिपियाँ  
पहाड़ी भाषा टाकरी, खरोष्ठी, शारदा, भट्टाक्षरी, पाबुची, पंडवाणी, चंदवाणी आदि लिपियों में लिखी जाती रही है। पहाड़ी की वर्तमान लिपि हिन्दी देवनागरी है।
2. पहाड़ी में उपलब्ध शिलालेख  
पहाड़ी भाषा में अनेक प्राचीन शिलालेख, ताम्रपत्र तथा सनदें आदि उपलब्ध हैं।
3. पहाड़ी भाषा का इतिहास, विकास तथा बोलियाँ  
पहाड़ी भाषा का उद्भव ऋग्वेदकालीन वैदिक संस्कृत से हुआ है। कालक्रम से लौकिक संस्कृत, पाली, प्राकृत, अपभ्रंश आदि भाषाओं की विकास यात्रा में अपभ्रंश से शोरसेनी, मागधी, पैशाची आदि भाषाओं में से आधुनिक आर्य भाषाएँ जन्मीं।  
भारतीय आर्य भाषा परिवार की भीतरी उपशाखा के अंतर्गत पश्चिमी पहाड़ी भाषा का उद्भव एवं विकास हुआ जिसमें सिरमौरी, बघाटी, कुल्लवी, मंडयाली, महासवी, गादी, पंगवाली, चंबयाली, कहलूरी, कांगड़ी, चिनाली, चामड़, हंडूरी, क्योथली आदि बोलियाँ पहाड़ी ( हिमाचली ) भाषा के नाम से प्रचलित हैं।
4. पहाड़ी भाषा का व्याकरण और शब्दकोश  
हिमाचली भाषा का व्याकरण तथा हिमाचल प्रदेश के कारक, डिस्क्रपटिव वोकब्युलरी ऑफ चिनाली, डिक्शनरी ऑफ पहाड़ी डायलैक्ट्स, कांगड़ी सैन्ट्रल सब सिस्टम और डिक्शनरी ऑफ कनावरी आदि पुस्तकें हिमाचल कला संस्कृति भाषा अकादमी द्वारा प्रकाशित की गई हैं। पं. टीकाराम जोशी द्वारा तैयार किया गया पहाड़ी भाषा का पहाड़ी अंग्रेजी शब्दकोश 1933 में एशियाटिक सोसायटी बंगाल द्वारा छपा गया था जिसे हिमाचल अकादमी द्वारा रीप्रिंट किया गया है।
5. पहाड़ी भाषा के राष्ट्रीय सेमिनार  
पहाड़ी भाषा के स्वरूप मानकीकरण तथा भाषा वैज्ञानिक अध्ययन तथा एकरूपता आदि विषयों पर भारतीय भाषा संस्थान मैसूर, भारतीय उच्च अध्ययन संस्थान शिमला, भाषा संस्थान बडोदरा तथा केन्द्रीय साहित्य अकादेमी दिल्ली के सहयोग से हिमाचल अकादमी द्वारा विगत वर्षों में अनेक सफल सम्मेलनों का आयोजन किया गया है।
6. हिमाचली पहाड़ी भाषा को केन्द्रीय साहित्य अकादमी की मान्यता  
केन्द्रीय साहित्य अकादेमी दिल्ली द्वारा हिमाचल प्रदेश के लेखकों डॉ. गौतम शर्मा, श्री एम आर ठाकुर, डॉ. प्रत्यूष गुलेरी, डॉ. प्रेम लाल भारद्वाज आदि विद्वानों द्वारा लिखित तथा संपादित पुस्तकें हिमाचली पहाड़ी में प्रकाशित की गई हैं तथा साहित्य अकादेमी दिल्ली द्वारा हिमाचल के इन विद्वानों को सम्मानित भी किया गया है।
7. पहाड़ी भाषा एवं साहित्य पुरस्कार  
हिमाचल अकादमी द्वारा पहाड़ी साहित्य पुरस्कार रु.51000/- प्रतिवर्ष पहाड़ी भाषा की उत्कृष्ट पुस्तक के लिए एक पुरस्कार प्रदान किया जाता है।

# 8. पहाड़ी भाषा का प्रकाशित साहित्य

हिमाचल अकादमी, भाषा संस्कृति विभाग तथा हिमाचल प्रदेश के लेखकों द्वारा पहाड़ी काव्य, कहानी, नाटक, निबंध, शोध समीक्षा आदि साहित्य की विभिन्न विधाओं पर अब तक लगभग 1500 पुस्तकें प्रकाशित की जा चुकी हैं।

# 9. हिमाचली पहाड़ी भाषा की बोलियों के क्षेत्र तथा भाषाभाषी जनसंख्या का अनुमानित विवरण

क्रम	बोली का नाम	बोली के प्रचलन का क्षेत्र	जनसंख्या 2011
1.	पंगवाली	पांगी तहसील का क्षेत्र	18866
2.	सिरमौरी	सिरमौर जिला	529855
3.	बघाटी	सोलन की बघाट रियासत का क्षेत्र	356556
4.	कुल्लवी	कुल्लू जिला	437903
5.	मंड्याली	मण्डी जिला	999777
6.	महासवी	शिमला जिला	814010
7.	गादी	भरमौर तहसील	539108
8.	पंगवाली	पांगी तहसील	18868
9.	चंबवाली	चंबा जिला	519080
10.	कहलूरी	बिलासपुर जिला	381956
11.	कांगड़ी	कांगड़ा हमीरपुर जिला	2000000
12.	चिनाली	लाहुल का जाहलमा गांव	1500
13.	चामंग	किनौर का चामंग समुदाय	1000
14.	हंडूरी	सोलन जिला का नालागढ़ क्षेत्र	20000
15.	क्योंथली	क्योंथल रियासत का क्षेत्र	20000
हिमाचली पहाड़ी भाषा भाषीजनों की कुल जनसंख्या			67499917

# 10. संस्कृत मूलक पहाड़ी भाषाएं :

हिमाचल प्रदेश के जनजातीय क्षेत्र लाहुल स्पिति के जाहलमा गांव में बोली जाने वाली चिनाली, किनौर की चामंग भाषा और पांगी में पंगवाली तथा भरमौर की गादी भाषाएं पूर्णतया संस्कृत मूलक हैं। इसके अतिरिक्त हिमाचल की अन्य भाषाओं में भी अधिकांश शब्द और वाक्य संरचना संस्कृत पर आधारित है।

# 11. पहाड़ी भाषा में उपलब्ध पांडुलिपियां

इंदिरा गांधी कला केन्द्र, दिल्ली राष्ट्रीय पांडुलिपि मिशन द्वारा हिमाचल अकादमी में स्थापित पांडुलिपि रिसोर्स सेंटर के माध्यम से किए गए सर्वेक्षण में हिमाचल प्रदेश के राज्य संग्रहालयों, अकादमी पुस्तकालय, सार्वजनिक पुस्तकालयों तथा निजी संग्रहों में पहाड़ी भाषा की टांकरी, पाबुची, पंडवाणी, चंदवाणी, भट्टाक्षरी, भोटी आदि लिपियों में असंख्य प्राचीन हस्तलिखित पांडुलिपियां उपलब्ध हैं।

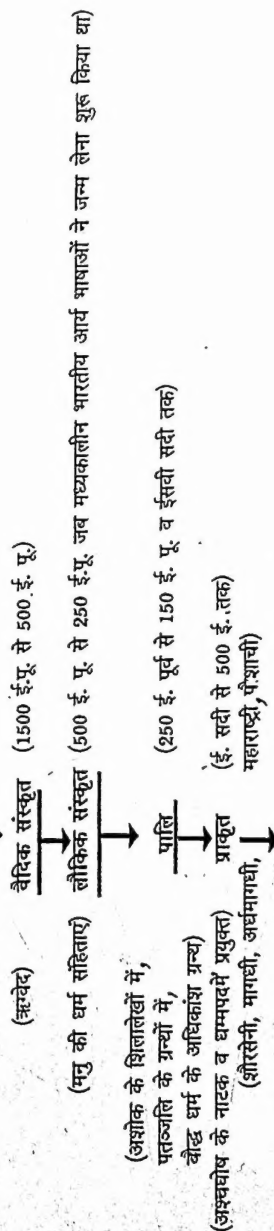
# 12. पहाड़ी भाषा को 8 वीं अनुसूचि में शामिल करने का प्रस्ताव

अतः पहाड़ी भाषा में प्रकाशित पत्र पत्रिकाओं, पुस्तकों, प्राचीन पांडुलिपियों और बोलचाल के आधार पर हिमाचली भाषा को संविधान की 8वीं अनुसूचि में शामिल किए जाने का प्रस्ताव है।

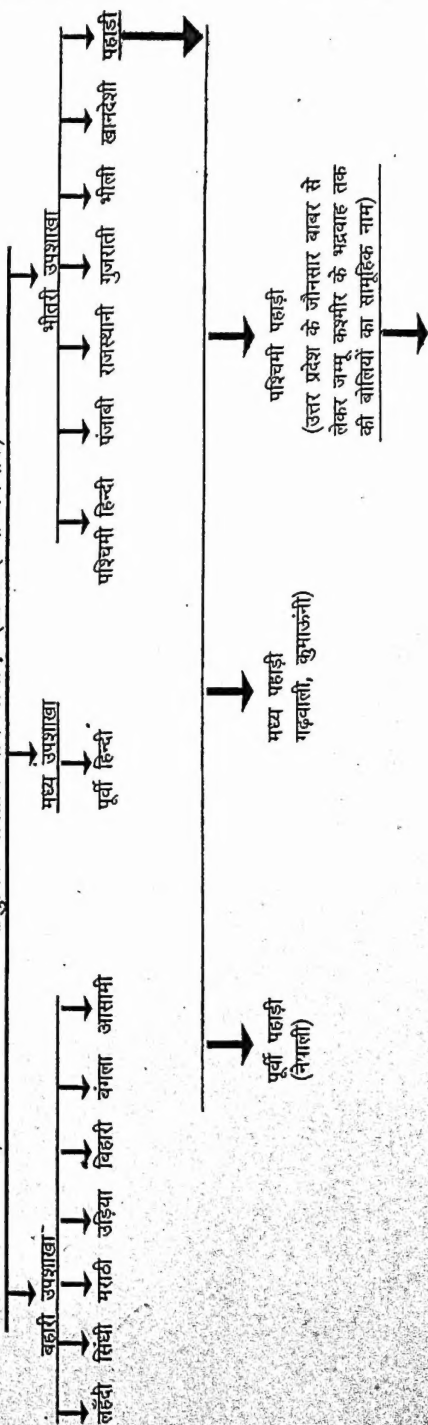


# हिमाचली भाषा का उद्भव-विकास

## प्राचीन भारतीय आर्य भाषा



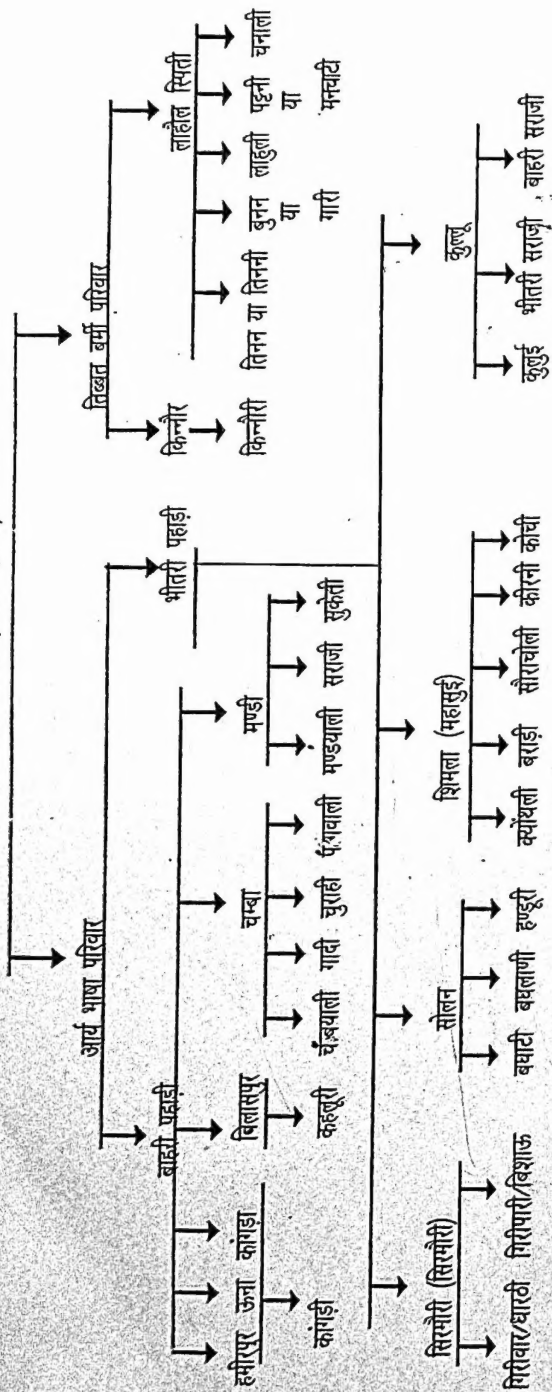
## आधुनिक भारतीय आर्य भाषाएँ (1000 ई. से अब तक)



[चंवा में टांकरी-लिपि में उपलब्ध प्राचीनतम ताम्रपत्र

(गरेली ब्राह्मण को जमीन शासन के रूप में देने का पट्टा (अधिकारपत्र))

हिमाचली भाषा (1330 ईसवी)



संकलन : डॉ. श्यामा वर्मा





चम्बा जिला के भरमौर में लकड़ी के बने प्राचीन मंदिर में  
लक्षणा देवी की पीतल की मूर्ति पर शिलालेख अंकित है।



प्रकाशक : हिमाचल कला संस्कृति भाषा अकादमी, शिमला-171001 (हि.प्र.)

संपादक : डॉ. कर्मसिंह, सचिव अकादमी

दूरभाष : 0177-2624330, 94184-70345

ई-मेल : hpstateacademy@gmail.com

संकलन : श्री देवराज शर्मा

संस्करण : 2018 मूल्य : ₹.150/-

मुद्रक : डिजाईन इंडिया, पावर हाउस, न्यू टुड, शिमला-11 मो. : 93180-17070, 82190-58913